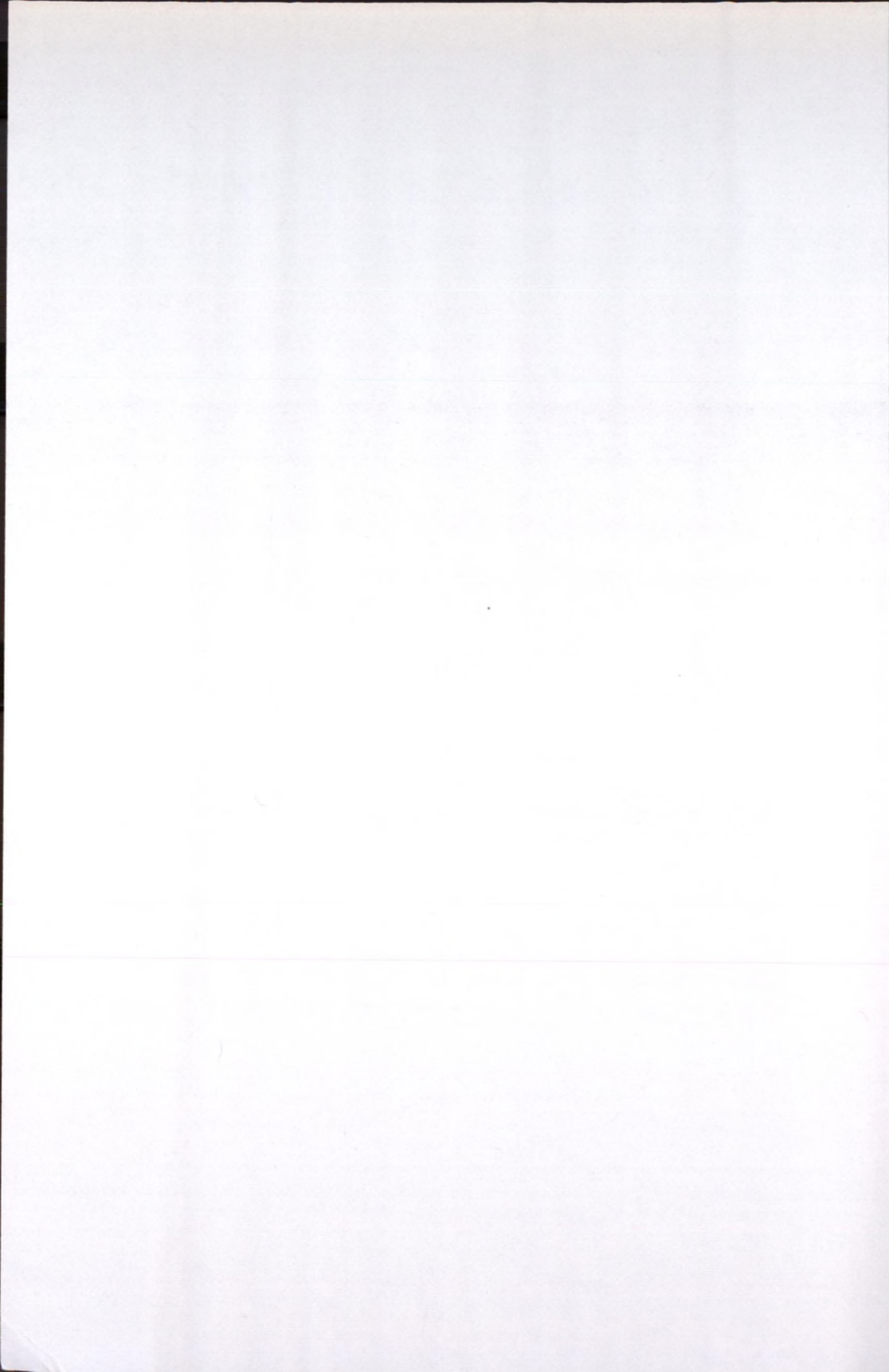


YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 24

1989



ENGEL GERMAN LIBRARY  
Dept. of Germanic Langs. & Lits.  
The University of Kansas

# YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 24

1989

Published at the University of Kansas by  
THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES  
with the support of  
THE MAX KADE GERMAN-AMERICAN  
DOCUMENT AND RESEARCH CENTER



# THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

Officers 1989-90

*President*

Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati

*First Vice President*

Eberhard Reichmann, Indiana University

*Second Vice President*

Cora Lee Nollendorfs, University of Wisconsin-Madison

*Secretary/Membership Chairman*

M. Lois Huffines, Bucknell University

*Treasurer*

C. Richard Beam, Millersville University

*Newsletter Editor*

La Vern J. Rippley, Saint Olaf College

*Yearbook Editors*

Helmut E. Huelsbergen and William D. Keel  
University of Kansas

## General Information

The Society for German-American Studies was founded for the purpose of encouraging and advancing the scholarly study of the history, language, literature, and culture of the German element in North America. This includes coverage of the immigrants and their descendants from Germany, Austria, Switzerland, and other German-speaking areas of Europe. Members of the Society include representatives from various academic disciplines and others who share a common interest in German-American studies.

The *Yearbook* is published annually. The editors welcome contributions from members of the Society in English or German in all areas of German-American. The manuscript should be prepared so that it can be read anonymously by the members of the Editorial Board, with the author's name appearing on a separate sheet only. For submission, three copies of the manuscript prepared in accordance with the University of Chicago Press *Manual of Style* are requested. All manuscripts and correspondence concerning the *Yearbook* should be addressed to the Editors, Department of Germanic Languages and Literatures, 2080 Wescoe Hall, University of Kansas, Lawrence, KS 66045. Inquiries regarding book reviews for the *Yearbook* should be addressed to Jerry Glenn, Department of Germanic Languages and Literatures, M.L. 372, University of Cincinnati, Cincinnati, OH 45221. The *Newsletter* appears four times a year. Items for the *Newsletter* should be submitted to La Vern J. Rippley, Saint Olaf College, Northfield, MN 55057.

The SGAS annual membership dues, which include subscription to the *Yearbook* and the *Newsletter*, are \$20.00 for regular members. Membership applications to the Society for German-American Studies should be made to the Secretary/Membership Chairman of the Society, M. Lois Huffines, Department of Modern Languages, Bucknell University, Lewisburg, PA 17837. The Society for German-American Studies is open to membership from individuals, societies, libraries, and organizations.

© 1990 by The Society for German-American Studies

ISSN 0741-2827

Printed at the University of Kansas Printing Service, Lawrence, KS 66045

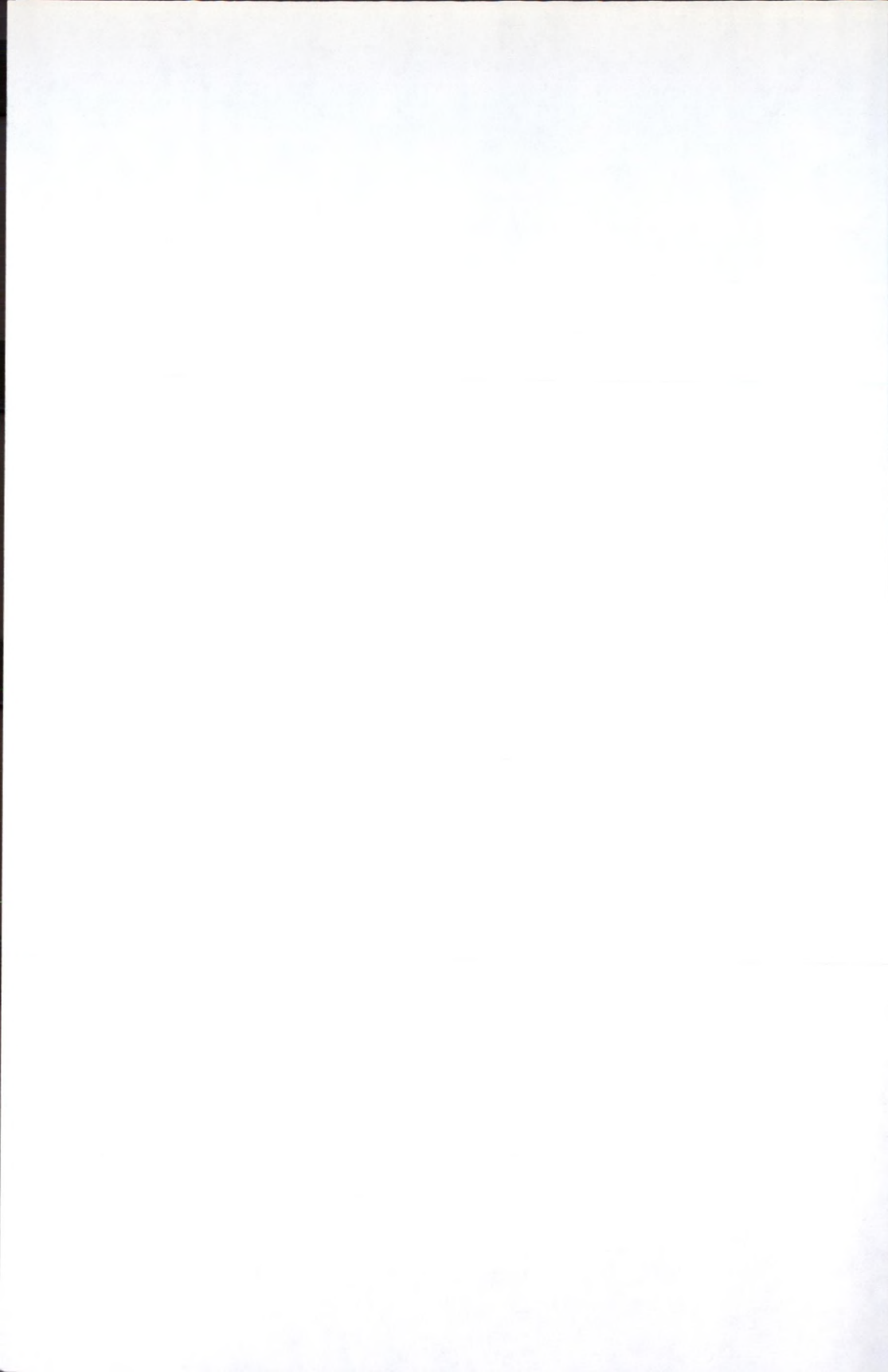
## YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

### *Editors*

Helmut E. Huelsbergen, University of Kansas  
William D. Keel, University of Kansas

### *Editorial Board*

Keith O. Anderson, Saint Olaf College  
Kathleen Neils Conzen, University of Chicago  
Jürgen Eichhoff, University of Wisconsin-Madison  
Hartmut Froeschle, University of Toronto  
Hans Galinsky, Johannes Gutenberg-Universität Mainz  
Patricia A. Herminghouse, University of Rochester  
Walter D. Kamphoefner, Texas A&M University  
Glen E. Lich, Baylor University  
Frederick C. Luebke, University of Nebraska-Lincoln  
Jörg Nagler, German Historical Institute, Washington, D.C.  
Carol Poore, Brown University  
La Vern J. Rippley, Saint Olaf College  
Alexander Ritter, Steinburger Studien, Itzehoe  
Paul Schach, University of Nebraska-Lincoln  
Leo Schelbert, University of Illinois-Chicago  
Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University  
Adolf E. Schroeder, University of Missouri-Columbia  
Arthur Schultz, Wesleyan University  
Christoph E. Schweitzer, University of North Carolina at Chapel Hill  
Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati  
Don Yoder, University of Pennsylvania





## TABLE OF CONTENTS

*From the Editors*    vii

### ARTICLES

**Henry F. Fullenwider**

*Paul Carus as an  
Intermediary of German Literature in the United States*    1

**Jerry Schuchalter**

*Charles Sealsfield's "Fable of the Republic"*    11

**Eleanor L. Turk**

*The Business of Emigration: The Role of the  
Hamburg Senate Commission on Emigration, 1850-1900*    27

**Peter Winkel**

*Skepticism Turns to Enthusiasm: Seventeen Letters  
Written by a German Immigrant in New Jersey to His Father  
in Hesse-Darmstadt between 1852 and 1859*    41

**Glen E. Lich**

*Survival and Succession:  
Immigrant Autobiography as Cultural Legacy*    59

**Walter E. Riedel**

*Exiled in Canada: Literary and Related Forms of  
Cultural Life in the Internment Camps*    73

**Rainer L. Hempel**

*Recent German Immigration to New Brunswick*    89

**Mark A. Hornberger**

*Germans in Pennsylvania 1800, 1850 and 1880:  
A Spatial Perspective*    97

**Robin L. Chambers**

*Chicago's Turners: Inspired Leadership in the  
Promotion of Public Physical Education, 1860-90*    105

<b>Linde Katritzky</b>	
<i>A Model Scientist: Lichtenberg's Views on Franklin</i>	<b>115</b>

<b>Kenneth C. Barnes</b>	
<i>The Missouri Synod and Hitler's Germany</i>	<b>131</b>

## **BOOK REVIEWS**

<b>Elfe Vallaster-Safriet</b>	
<i>Review Essay: Belles Lettres 1988</i>	<b>149</b>

<i>Reviews</i>	<b>159</b>
----------------	------------

## **BIBLIOGRAPHY**

<b>Giles R. Hoyt and Dolores J. Hoyt</b>	
<b>in collaboration with the Bibliographic Committee</b>	
<b>of the Society for German-American Studies</b>	
<i>Annual Bibliography of German-Americana:</i>	
<i>Articles, Books, and Dissertations</i>	<b>183</b>

<i>I. Supplements for 1987</i>	<b>184</b>
--------------------------------	------------

<i>II. Works Published in 1988</i>	<b>191</b>
------------------------------------	------------

<i>Topical Index</i>	<b>203</b>
----------------------	------------



## FROM THE EDITORS

After eight years of untiring effort in compiling the "Annual Bibliography of German-Americana," Steven Benjamin, Renate Benjamin, and Donna Kauffman have decided to cease their bibliographic work for the Society in order to pursue other scholarly interests. We would like to take this opportunity to express our deepest appreciation for the significant and long-lasting contributions which Steve and his colleagues have made to the field of German-American Studies. Their successors as co-chairpersons of the Bibliographic Committee, Giles and Dolores Hoyt, join us in that expression of gratitude as well as in the wish for successful future endeavors for the Benjamins and Donna Kauffman. It goes without saying that our thanks and appreciation also are extended to those individual members of the Bibliographic Committee, past and present, whose careful scrutiny of sources from a variety of disciplines provides the basis for the compilation of the annual bibliography.

In addition to welcoming the Hoyts to the *Yearbook* team, we are happy to announce the appointment of Dr. Jörg Nagler, German Historical Institute, Washington, D.C., to the Editorial Board. The Institute, directed by Dr. Hartmut Lehmann, has done much in recent years to stimulate and support research in German-American Studies.

A list of the contributors to the "Yearbook Endowment Fund" for the year 1989 follows the "Topical Index" to the annual bibliography. Their support and encouragement is gratefully acknowledged.

*Max Kade German-American  
Document and Research Center  
at the University of Kansas  
Lawrence, Kansas  
December 1989*

